

RETEN I FØRSTE INSTANS

DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 8. juli 2004

i sag T-44/00, Mannesmannröhren-Werke AG mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ⁽¹⁾

(Konkurrence — karteller — markeder for sømløse stålrør — overtrædelsens varighed — bøder)

(2004/C 239/24)

(Processprog: tysk)

I sag T-44/00, Mannesmannröhren-Werke AG, Mülheim an der Ruhr (Tyskland), ved Rechtsanwalt M. Klusmann, og med valgt adresse i Luxembourg, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: M. Erhart og A. Whelan, og med valgt adresse i Luxembourg), angående en påstand om annullation af Kommissionens beslutning 2003/382/EF af 8. december 1999 om en procedure i henhold til EF-traktatens artikel 81 (sag IV/E-1/35.860-B — Sømløse stålrør) (EFT 2003 L 140, s. 1), eller, subsidiært, om nedsættelse af den bøde, der er pålagt sagsøgeren, har Retten (Anden Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, N.J. Forwood og dommerne J. Pirrung og A.W.H. Meij; justitssekretær: fuldmægtig J. Plingers, den 8. juli 2004 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Artikel 1, stk. 2, i Kommissionens beslutning 2003/382/EF af 8. december 1999 om en procedure i henhold til artikel 81 EF (sag IV/E-1/35.860-B — Sømløse stålrør) annulleres, for så vidt som den fastslår, at overtrædelsen, som ifølge denne artikel er begået af sagsøgeren, forelå før den 1. januar 1991.
- 2) Størrelsen af den bøde, der er pålagt sagsøgeren i artikel 4 i beslutning 2003/382, fastsættes til 12 600 000 EUR.
- 3) Kommissionen frifindes i øvrigt.
- 4) Sagsøgeren og Kommissionen bærer deres egne omkostninger.

⁽¹⁾ EFT C 13.5.2000.

DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 8. juli 2004

i sag T-48/00, Corus UK mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ⁽¹⁾

(Konkurrence — karteller — markeder for sømløse stålrør — overtrædelsens varighed — bøder)

(2004/C 239/25)

(Processprog: engelsk)

I sag T-48/00, Corus UK, tidligere British Steel plc, London (Det Forenede Kongerige), ved solicitors J. Pheasant og M. Readings, og med valgt adresse i Luxembourg, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: først ved M. Erhart og B. Doherty, herefter ved M. Erhart og A. Whelan, som befuldmægtigede, bistået af barrister N. Khan, og med valgt adresse i Luxembourg), angående en påstand om annullation af Kommissionens beslutning 2003/382/EF af 8. december 1999 om en procedure i henhold til EF-traktatens artikel 81 (sag IV/E-1/35.860-B — Sømløse stålrør) (EFT 2003 L 140, s. 1), eller, subsidiært, om nedsættelse af den bøde, der er pålagt sagsøgeren, har Retten (Anden Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, N.J. Forwood, og dommerne J. Pirrung og A.W.H. Meij; justitssekretær: fuldmægtig J. Plingers, den 8. juli 2004 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Artikel 1, stk. 2, i Kommissionens beslutning 2003/382/EF af 8. december 1999 om en procedure i henhold til EF-traktatens artikel 81 (sag IV/E-1/35.860-B — Sømløse stålrør) annulleres, for så vidt som den fastslår, at overtrædelsen, som ifølge denne artikel er begået af sagsøgeren, forelå før den 1. januar 1991.
- 2) Størrelsen af den bøde, der er pålagt sagsøgeren i artikel 4 i beslutning 2003/382, fastsættes til 11 700 000 EUR.
- 3) Kommissionen frifindes i øvrigt.
- 4) Sagsøgeren og Kommissionen bærer deres egne omkostninger.

⁽¹⁾ EFT C 135 af 13.5.2000.